

Doc 2732 Evid.

Folder 24

(17)

BA-98

Military Secret

Telegram Translation

Place of Dispatch: Kanburi

Sent: 12:10 a.m. (p.m.) on September 3, 1943

Arrived: 9:00 a.m. (p.m.) on September 4, 1943

From: POW Camps Commandant in Thailand

To: Chief of POW Information Bureau

Telegram No. Tai-Fu-Shu-Den 715

The gist of the monthly report for August is as follows(?):

1. Prisoners of War - 40,314 (including 7,328 enroute (?) to Japan Proper).
2. Sick prisoners: 15,064 (6 words under inquiry) main diseases are malaria, malnutrition, "gaihi" disease, beri-beri, etc.
3. Thirty-seven have died, thirteen of them from malaria, four from beri-beri, three from pneumonia (?), three from pellagra, and fourteen from other diseases.
4. The number of prisoners who were engaged in indoor (?) work was 12,361 (?) a day on the average.
Work directly collaborating with the railroad - 1,395 men.
Work collaborating with the unit - 4,772 men.
5. Special labor corps (?) - 814 men (patients - 88; average number of laborers per day - 734) no death.
6. POW mail - 90,427 received. No dispatch. Four messages addressed to POW's.
7. No relief money (?) or goods for POW's received.
8. Strict precautions are being made and also, concentration principle was taken to intensify the collaboration between the railroad unit. Five divisions and three detachments were organized.
9. Both POW's and special laborers are quiet.
10. 2,800 POW's waiting at Singapore are scheduled to get on board on the 5th of September.

Telegram sent to: "I"; POW Information Bureau.

Telegram received: POW Information Bureau - 5 September 1943.
SEAL FUJIKURA No. 10.

LA-98
Military Secret
Telegram Translation
Place of Dispatch: Kanburi
Sent 2350 (11:50 p.m.) on September 7, 1943
Arrived: 2000 (8:00 p.m.) on September 8, 1943
From: POW Camps Commandant in Thailand
To: Chief of POW Information Bureau
No. 1.

We request you to insert the following in the obscure part of the main sentence in Telegram No. Tai-Fu-Shu-Den 715, distributed on September 5th:

"Ratio to the total number - 37.06%."

NOTE: * The sick POW's are reported to be 15,064 (ratio for the total number is 37.06%), but 37,06% of the total number 40,314 is 14,940. There seems to be some mistake in the calculation of the ratio to the total number. However, this figure has not been calculated by the POW Information Bureau; the figures in the original document from the actual place have been copied as they stand.

* (T.N. Added in ink on original document).

Received POW Information Bureau 11 September 1943.
SEAL FUJIKURA No. 33

C E R T I F I C A T E

W.D.C. No. _____
I.P.S. No. 2732

Statement of Source and Authenticity

I, Nakanishi Sadoyoshi, hereby certify that I am officially connected with the Japanese Government in the following capacity: Acting Director POW Information Bureau and that as such official I have custody of the document hereto attached consisting of 2 pages dated 3 September, 1943, and described as follows: "Outline of August Monthly Report Thailand POW Camp Telegram No. 715 is as follows"

I further certify that the attached record and document is an official document of the Japanese Government, and that it is part of the official archives and files of the following named ministry or department (specifying also the file number or citation, if any, or any other official designation of the regular location of the document in the archives or files): POW Information Bureau Vol. BA 93.

Signed at Tokyo on this

25th day of October, 1946.

/s/ Nakanishi Sadoyoshi
Signature of Official

SEAL

Witness: K. Yokoi /s/

Acting Director POW
Information Bureau
Official Capacity

Statement of Official Procurement

I, 2nd Lt. Eric W. Fleisher, O-93500, hereby certify that I am associated with the General Headquarters of the Supreme Commander for the Allied Powers, and that the above described document was obtained by me from the above signed official of the Japanese Government in the conduct of my official business.

Signed at Tokyo on this

25th day of October, 1946.

/s/ Eric W. Fleisher
NAME

Witness: /s/ Henry T. Omachi
2nd Lt. Inf.

Investigation Division IPS
Official Capacity

CHARGE OUT SLIP

DATE 25 Oct

EVIDENTIARY DOC. NO. 2732-2734

TRIAL BRIEF _____

EXHIBIT NO. _____

BACKGROUND DOC. NO. _____

*Court Exhibit
1988*

1997

1999

SIGNATURE *G. S. W. Sin. P.*

ROOM NO. _____

Ex. 1958

BA-98

Military Secret

Telegram Translation

Place of Dispatch: Kanburi

Sent: 12:10 a.m. (p.m.) on September 3, 1943

Arrived: 9:00 a.m. (p.m.) on September 4, 1943

From: POW Camps Commandant in Thailand

To: Chief of POW Information Bureau

Telegram No. Tai-Fu-Shu-Den 715

The gist of the monthly report for August is as follows(?):

1. Prisoners of War - 40,314 (including 7,326 enroute (?) to Japan Proper).
2. Sick prisoners: 15,064 (6 words under inquiry) main diseases are malaria, malnutrition, "gaihi" disease, beri-beri, etc.
3. Thirty-seven have died, thirteen of them from malaria, four from beri-beri, three from pneumonia (?), three from pellagra, and fourteen from other diseases.
4. The number of prisoners who were engaged in indoor (?) work was 12,361 (?) a day on the average.
Work directly collaborating with the railroad - 1,395 men.
Work collaborating with the unit - 4,772 men.
5. Special labor corps (?) - 814 men (patients - 88; average number of laborers per day - 734) no death.
6. POW mail - 90,427 received. No dispatch. Four messages addressed to POW's.
7. No relief money (?) or goods for POW's received.
8. Strict precautions are being made and also, concentration principle was taken to intensify the collaboration between the railroad unit. Five divisions and three detachments were organized.
9. Both POW's and special laborers are quiet.
10. 2,800 POW's waiting at Singapore are scheduled to get on board on the 5th of September.

Telegram sent to: "I"; POW Information Bureau.

Telegram received: POW Information Bureau - 5 September 1943.
SEAL FUJIKURA No. 10.

LA-98

Military Secret

Telegram Translation

Place of Dispatch: Kanburi

Sent 2350 (11:50 p.m.) on September 7, 1943

Arrived: 2000 (8:00) p.m. on September 8, 1943

From: POW Camps Commandant in Thailand

To: Chief of POW Information Bureau

No. 1.

We request you to insert the following in the obscure part of the main sentence in Telegram No. Tai-Fu-Shu-Den 715, distributed on September 5th:

"Ratio to the total number - 37.06%."

NOTE: * The sick POW's are reported to be 15,064 (ratio for the total number is 37.06%), but 37,06% of the total number 40,314 is 14,940. There seems to be some mistake in the calculation of the ratio to the total number. However, this figure has not been calculated by the POW Information Bureau; the figures in the original document from the actual place have been copied as they stand.

* (T.N. Added in ink on original document).

Received POW Information Bureau 11 September 1943.
SEAL FUJIKURA No. 33

Doc 2732

BA 98. P.8. ヨリ

RETURN TO DONOR
檢閱者 上野 泰

發信地 カンブリ

取番 35
扱號

軍事秘密電報譯

九月三日午前二時一〇分發二〇〇〇受
月四日午前〇九時〇〇分着

俘虜情報局長宛

發信者 泰俘虜收容所長

泰俘虜收電第七一五號

八月月報要旨左ノ如シ

俘虜情報局
昭和十九年九月五日
第 10 號
倉庫

- 一 俘虜四〇三〇四名（内地還送ノ途次ノ七三二八名ヲ含ム）
- 二 俘虜患者一五〇六四名（六語照會中）主ナル疾病ハ「マラリヤ」榮養失調症、カイヒ病、脚氣等ナリ。
- 三 死亡者三十七名ニシテ内譯「マラリヤ」十三、脚氣四、肺炎三、「ベラグラ」三、其ノ他十四ナリ。
- 四 一日平均俘虜勞務ハ所内作業一万二千三百六十一名鐵道直接協力作業一三九五名部隊協力四七七二名ナリ。
- 五 特殊勞務隊八一四名（患者八八、一日平均勞務者七三四）死亡者ナシ。
- 六 俘虜郵便、受信九萬四百二十七通、發信ナシ、俘虜宛傳言四通。
- 七 俘虜宛救恤金品ノ受領ナシ。
- 八 警戒ヲ嚴ニ又鐵道部隊ト協力強化ノ爲集約主義ヲ採リ五ヶ分所三ヶ分遣所トセリ。
- 九 俘虜、特殊勞務者共ニ平穩ナリ。
- 一〇 昭南待機中ナル俘虜二八〇〇名ハ九月五日乘船ノ豫定。通電先、威、俘虜情報局

Doc 2732

軍事秘密

發信地 カンブリ

檢閲者

上野

林

取番號

43

電報譯

九月七日午前二時五十分發二〇〇受
九月八日午前二〇時〇〇分著二〇〇點
九日

俘虜情報局長宛

發信者 泰國俘虜收容所長

第 / 號

九月五日配布泰俘收電第七一五號本文中不明ノ部分
ニ左記挿入セラレ度

左記

總員比率 三七。〇六%

(終)

註記

俘虜患者一五〇六四名(總員比率三七、〇六%)
トアルモ總員四〇、三一四ノ三七、〇六%ハ一匹
九四〇ニシテ總員比率ノ計算ニ誤リアルモノト思
考セラル
但シ本數字ハ俘虜情報局ニテ計算セルモノニアラ
ザルニ付現地ヨリノ原文ヲ其ノ儘字ヲ記載ス



Doc 2732 (cont)

證 明 書

「ワシントン」文書局 第 號

國 際 檢 察 部 第 號

與據及び公正ニ關スル證明

余、中西貞喜ハ余ガ下記ノ資格ニ於テ、即チ俘虜情
報局長官代理トシテ、日本政府ト公的關係ニ在ルモ
ノナルコト、竝ニ該官吏トシテ余ガ茲ニ添附セラレ
タル、二頁ヨリ成ル、千九百四十三年ノ昭和十八年ノ
九月三日附、下記題名、即チ泰俘收電第七一五號八
月月報要旨左ノ如シノ文書ノ保管ニ任ジ居ルコトヲ
茲ニ證明ス。

余ハ更ニ添附ノ記録及び文書ガ日本政府ノ公文書ナ
ルコト、竝ニ右ガ下記名稱ノ省又ハ部局ノ公式書類
及び綴ノ一部ナルコトヲ證明ス。(若シアラバ綴番
號又ハ引用、其ノ他公式書類又ハ綴ニ於ケル該文書
ノ成規所在ノ公式名稱ヲモ特記スベシ)

俘虜情報局

BA-98

Doc 2732 (cont.)

千九百四十六年 / 昭和二十一年 / 十月二十五日

俘虜情報局ニ於テ署名

當該官吏署名欄 中 西 貞 喜

中西

右ノ者ノ公的資格 俘虜情報局長官代理

證 人 横 井 孝 治

公式入手ニ關スル證明

余、EDITH ERIC W. FLEISHERハ、余ガ聯合國最高指揮官總司令部ニ關係アルモノナルコト、竝ニ上記題名ノ文書ハ余ガ公務上、日本政府ノ上記署名官吏ヨリ入手シタルモノナルコトヲ茲ニ證明ス。

千九百四十六年 / 昭和二十一年 / 十月二十五日

ニ於テ署名

氏 名 欄 ERIC W. FLEISHER
EDITH AUS MI

右ノ者ノ公的資格 INVESTIGATOR I.P.S

證 人 HENRY F. OMACHI
EDITH. INF.

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 2732

24 October 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Certified Copy of Excerpt from
"B.A. 98", Two Telegrams from Chief of Thailand POW Camp
to Chief of POW Information Bureau, TOKYO

Date: Sep 3 and 7 (43?) Original () Copy (x) Language:
Japanese

Has it been translated? Yes (x) No ()

Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL

POW Information Bureau, IJG

SOURCE OF ORIGINAL: See above

PERSONS IMPLICATED:

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Violation POW
Convention; **Atrocities**

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

Telegram of Sep 3, year not stated, but presumably
1943, states that of a total of 40,314 prisoners, 15,064
are sick.

Telegram of Sep 7 confirms number but suggests
percentage should be different.

Analyst: W.H.WAGNER

Doc. No. 2732

#273✓

This has not been

BA 98 #8

checked by Mrs. Gato checked.

UNTW

Military Confidential

Telegram Translation

Dispatch Place: Cumbre (?)

Sent: at 12:10 a.m. (p.m.) on Sept. 3

Arrived: at 9 a.m. (p.m.) on Sept. 4

From: Chief of Prison Camp in Thailand

To: Chief of P.O.W. Information Bureau

Telegram No. Tai-Fu-Shu-Daw 715

The gist of monthly report for August is as follows:

1. P.O.W. 40,314 (including 7328 en route to Japan

proper)

2. Sick prisoners: 15,064 (6 words are under

inquiry)

main diseases are malaria, mal-

"gahi" disease

nutrition, ^{ガハ} & beriberi etc.

3. Thirty-seven died, thirteen of whom from "malaria",

four from beriberi, three from pneumonia, three

from pellagra, and fourteen from other diseases

4. ^{The number of} Prisoners who ^{were} engaged in indoor work ^{was} 12,361

a day on the average.

BA 98

Military Confidential

Telegram Translation

Dispatch Place: Cumbre (?)

Sent: at 23:50 (11:50 p.m.) on Sept. 7

Arrived: at 20:00 (8:00 p.m.) on Sept. 8

From: Chief of Prison Camp in Thailand

To: Chief of P.O.W. Information Bureau

No. 1

We request you to insert the following in the obscure part of

the main sentence in Telegram no. Tai-fu-shu-dan 715;

ratio to the total number. 37.06%

note: The sick P.O.W. are reported to be 15,064 (ratio for

the total number is 37.06%), but 37.06% of total number

There seems to be
40,314 ^{is} ~~or~~ 14,940. Some mistake in calculation ~~are~~

However, as this
~~is supposed to be found, provided that this figure has~~

been calculated
not ~~made out~~ by P.O.W. Information Bureau, ~~and~~ the

original one ^{actual} from the spot is ^{copied} written just as ~~that~~ ^{it is}.

~~sentence says~~

C E R T I F I C A T E

W.D.C. No. 6
I.P.S. No. 2732

Statement of Source and Authenticity

I, Nakanishi Sadeyeshi, hereby certify that I am officially connected with the Japanese Government in the following capacity: Acting Director POW Information Bureau and that as such official I have custody of the document hereto attached consisting of 2 pages dated 3 September, 1943, and described as follows: "Outline of August Monthly Report Thailand POW Camp Telegram No. 715 is as follows"

I further certify that the attached record and document is an official document of the Japanese Government, and that it is part of the official archives and files of the following named ministry or department (specifying also the file number or citation, if any, or any other official designation of the regular location of the document in the archives or files): POW Information Bureau Vol. BA 98.

Signed at Tokye on this
25th day of October, 1946.

/s/ Nakanishi Sadeyeshi
Signature of Official
SEAL

Witness: K. Yokoi /s/

Acting Director POW
Information Bureau
Official Capacity

Statement of Official Procurement

I, 2nd Lt. Eric W. Fleisher, O-93500, hereby certify that I am associated with the General Headquarters of the Supreme Commander for the Allied Powers, and that the above described document was obtained by me from the above signed official of the Japanese Government in the conduct of my official business.

Signed at Tokye on this
25th day of October, 1946.

/s/ Eric W. Fleisher
NAME

Witness: /s/ Henry T. Omachi
2nd Lt. Inf.

Investigation Division IPS
Official Capacity

BA-98
Military Confidential

Telegram Translation

Dispatch Place: Cumbre (?)

Sent: at 12:10 a.m. (p.m.) on September 3

Arrived: at 9:00 a.m. (p.m.) on September 14

From: Chief of Prison Camp in Thailand

To: Chief of POW Information Bureau

Telegram No. Tai-Fu-Shu Den 715

The gist of monthly report for August is as follows:

1. Prisoners of War - 40,314 (including 7,328 en route to Japan proper).
2. Sick prisoners: 15,064 (6 words are under inquiry) main diseases are malaria, malnutrition, "gaihi" disease and beri-beri, etc.
3. Thirty-seven died, thirteen of whom from malaria, four from beri-beri, three from pneumonia, three from pellagra, and fourteen from other diseases.
4. The number of prisoners who were engaged in indoor work was 12,361 a day on the average.

BA-98
Military Confidential
Telegram Translation
Dispatch Place: Cumbre (?)
Sent: at 2350 (11:50 p.m.) on September 7
Arrived: at 2000 (8:00 p.m.) on September 8
From: Chief of Prison Camp in Thailand
To: Chief of POW Information Bureau
No. 1

We request you to insert the following in the obscure part of the main sentence in telegram No. Tai-fu-shu-den 715: ratio to the total number - 37.06%.

NOTE: The sick POW are reported to be 15,064 (ratio for the total number is 37.06%), but 37.06% of total number 40,314 is 14,940. There seems to be some mistake in calculation, however, as this has not been calculated by the POW Information Bureau, the original one from the actual spot is copied just as it is.